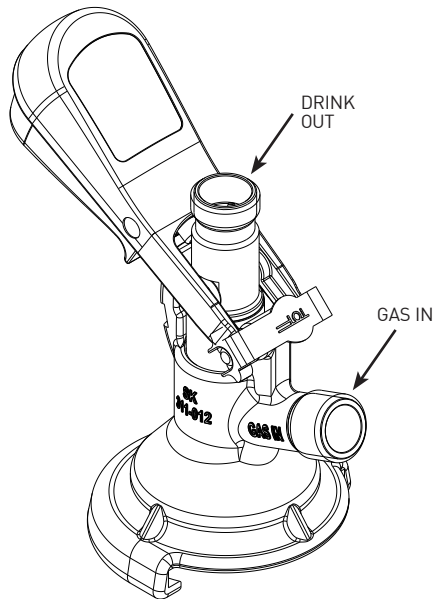


TESTE DI SPILLATURA ISTRUZIONI



Gentile Cliente,
grazie per aver scelto TOF.

Dear Customer,
Thanks for having chosen TOF.

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank fuer Ihre Auswahl
von TOF Produkten.

I

TESTE DI SPILLATURA

Gentile Cliente, grazie per aver scelto TOF.
Per un corretto utilizzo del prodotto e per evitare danni a persone o cose, La preghiamo di attenersi alle poche indicazioni che seguono.

APPLICAZIONE

La testa di spillatura è l'elemento che permette il collegamento tra il fusto ed il resto dell'impianto. Viene allacciata all'estremità esterna della sonda presente sul fusto e per tale motivo può assumere differenti conformazioni (baionetta, triangolo, scivolo, ecc.). S-A-G-U-M-D Sono presenti due condotti: uno per l'ingresso del gas e uno per l'uscita della bevanda; l'apertura di tali condotti è co-mandata da una leva.
Le teste di spillatura TOF sono approvate "SK".

La TOF S.r.l. declina ogni responsabilità per danni a persone e a cose, conseguenti all'uso e manipolazioni impropri del prodotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

E' indispensabile procedere ad un periodico smontaggio e lavaggio delle parti della testa di spillatura che sono a contatto con la bevanda, al fine di evitare che si creino depositi inopportuni in grado di alterare la stessa. E' necessario anche sostituire le guarnizioni presenti nella testa di spillatura in funzione dell'utilizzo.
Tutti gli impianti di spillatura debbono essere assoggettati periodicamente ad un intervento di sterilizzazione in funzione dell'utilizzo (comunemente ogni 25/30 giorni).

GB

DISPENSE HEADS

Dear Client, Thanks for having chosen TOF.
For a correct use of the product and to avoid damage to persons or materials, we kindly ask you to follow these simple clearing procedures.

APPLICATION

The dispensing head is the part that allows the connection between the cask and the system. It is connected to the outer end of the probe on the cask and for this reason can take different conformations (bayonet, triangle, chute, etc.). S-A-G-U-M-D There are two ducts: one for the gas inlet and one for the exit of the drink; the opening of these ducts is controlled by a lever.
Dispensing heads are approved "SK".

TOF S.r.l. will not accept responsibility for any damage to persons or objects caused by failure to conform to the instructions or misuse.

CLEANING AND MAINTENANCE

It is essential to carry out a periodic disassembly and cleaning of the parts of the dispense head which are in contact with the drink, in order to avoid creating undesirable deposits able to alter the same. It is necessary also replace the gaskets in the dispense head according to the use.
All dispensing equipment must be periodically subjected to an intervention of sterilization according to the use (commonly every 25/30 days).

TOF

POWERING YOUR REPUTATION

TESTE DI SPILLATURA/KEG HEADS

Prodotto certificato / Certified product:



TOF s.r.l.

via dell'Erica 16/18
28017 - San Maurizio d'Opaglio
(Novara) - Italy

T. +39 0322 915919
Tofcert@pec.tofin.org

tof@tofin.com - www.tofin.com



D

ZAPFKÖPFE

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie TOF gewählt haben. Für eine korrekte Anwendung des Produktes und um Schäden an Personen oder Sachen zu vermeiden, folgen Sie bitte diese einfachen Anweisungen.

ANWENDUNG

Der Zapfkopf ist der Teil, der die Verbindung zwischen dem Fass und dem Rest der Anlage ermöglicht.

Er ist mit dem äußeren Ende der Sonde auf dem Schaft verbunden und aus diesem Grund kann er davon verschiedene Konformationen haben (Bajonett-, Kombi, Flach-Zapfkopf usw.). S-A-G-U-M-D

Es gibt zwei Kanäle: einen für den Gaseinlaß und einen für den Austritt des Getränks, und die Öffnung dieser Kanäle wird durch einen Hebel gesteuert.

Die Zapfköpfe haben die SK-Kennzeichnung.

Die Firma TOF s.r.l. lehnt jegliche Haftung für Personen oder Sachschäden infolge unsachgemäßen Gebrauchs des Produkts ab.

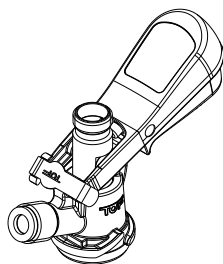
REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Es ist wesentlich, einen periodischen Abbau und Reinigung der Teile des Zapfkopfes, die in Kontakt mit dem Getränk sind, um unerwünschten Ablagerungen, die das Getränk selbst verändern können, zu verhindern.

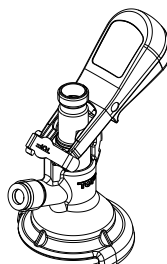
Es ist auch notwendig, dass man die Dichtungen in den Zapfkopf abhängig von der Verwendung ersetzt.

Alle Schankanlagen müssen periodisch zu einer Intervention der Sterilisation gemäß der Verwendung (üblicherweise jede 25/30 Tage) unterworfen sein.

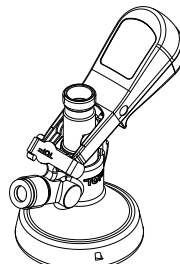
COME SMONTARE LA TESTA DI SPILLATURA HOW TO DISASSEMBLE THE DISPENSE HEAD



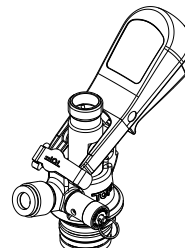
Tipo S



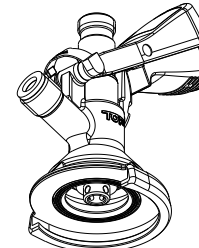
Tipo A



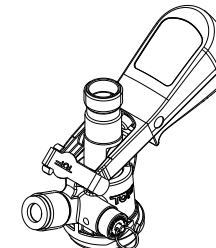
Tipo G



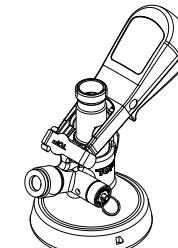
Tipo U



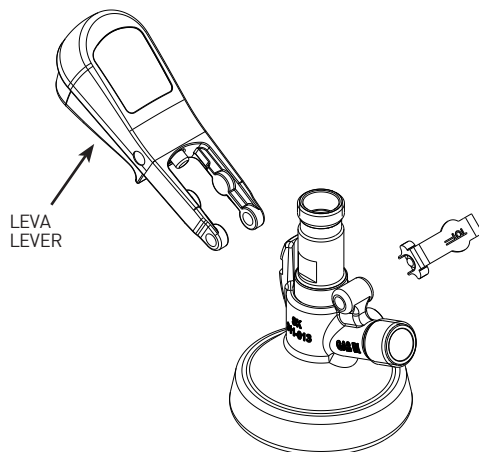
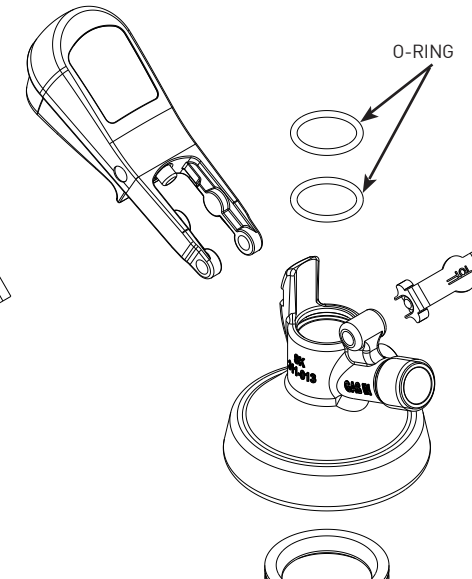
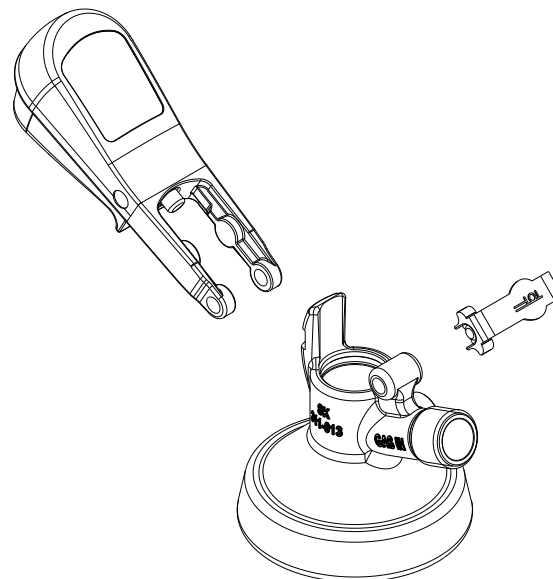
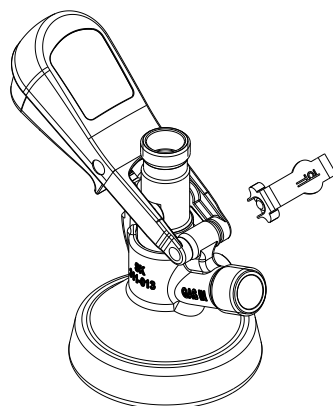
Tipo M



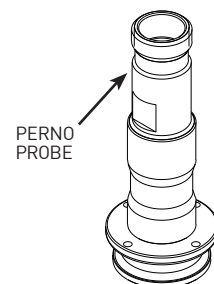
Tipo D



Tipo Key Keg



LEVA
LEVER



PERNO
PROBE

GUARNIZIONE CORPO
BODY GASKET